



## PROGRAMACIÓ 2019

### Dilluns 4 de febrer

L'Auditori / 12 h

**DESCOBRIM LA MÚSICA TRADICIONAL**  
Concert Didàctic

Centre Majors Santa Elena / 17.15 h

**RECORDEM LA TRADICIÓ**  
Concert Social

Museu Comarcal / 19 h

**MÚSICA SENSE FRONTERES**  
Presentació i conferència: Josep Vicent Frechina

### Dimarts 5 de febrer

Antic Mercat / 20 h

**VILLANESQUE ALLA NAPOLITANA**

Elia Casanova, Pino de Vittorio  
Carles Magraner & Robert Cases

Entrada gratuïta

### Dimecres 6 de febrer

Antic Mercat / 20 h

**LA VEU DE LA MEMÒRIA**

Pep Gimeno "Botifarra"  
Eduard Navarro & Abel García

Entrada gratuïta

### Dijous 7 de febrer

Antic Mercat / 20 h

**CHAABI**

Música tradicional andalusina:  
Iman Kandoussi & Ensemble femení andalusí

Entrada gratuïta

### Divendres 8 de febrer

L'Auditori / 20.30 h

**EL TRIANGLE DE LA VIDA**

Capella de Ministrers & Carles Magraner

Iman Kandoussi, Elia Casanova,  
Pino de Vittorio, Pep Gimeno "Botifarra"  
& Ensemble femení andalusí

### Divendres 8 de febrer

L'Auditori Vicent Torrent / 20.30 h

## EL TRIANGLE DE LA VIDA

CAPELLA DE MINISTRERS

'El triangle de la vida' posa en comú la música de tres grans cultures mediterrànies com són Nàpols, Tetuan i València. Parlem d'un mar que hauria d'unir, que antany va servir com a font d'inspiració per a molts intel·lectuals del nord d'Europa que fugien dels tabús protestants, i que hui en dia s'ha convertit en escenari de mort, desigualtats i enfrontaments constants per conflictes polítics que semblen inabastables. El programa de Capella de Ministrers proposa una celebració de la interculturalitat des de la música tradicional per a clausurar el Festival Arrels que, per la seua vinculació amb les arrels rurals, se celebra a l'Horta Sud de València.

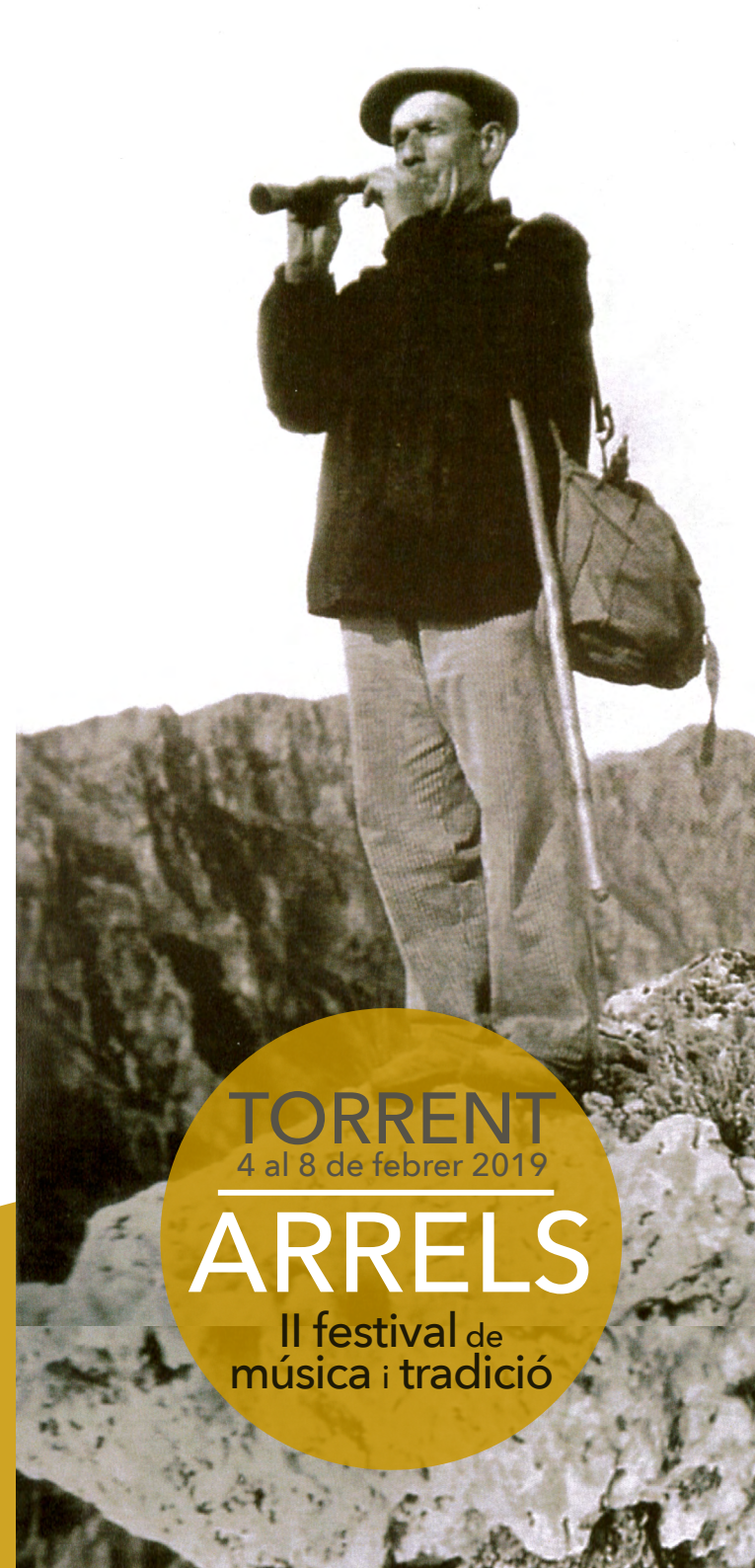
### CAPELLA DE MINISTRERS

Carles Magraner

Elia Casanova / Pep Gimeno 'Botifarra'

Iman Kandoussi / Pino de Vittorio

Entrades: 12€



**TORRENT**  
4 al 8 de febrer 2019

**ARRELS**

El festival de  
música i tradició

  
AJUNTAMENT DE TORRENT



www.festivalarrels.es / Tel. 961 780 015



Dimarts 5 de febrer  
Antic Mercat / 20 h

## VILLANESCHE ALLA NAPOLITANA

CAPELLA DE MINISTRERS  
& PINO DE VITTORIO

El Duc de Calàbria va mantenir al llarg de tota la seua vida uns estrets contactes amb la cort dels d'Este manifestats sobretot en les actituds culturals a València. Segons el testimoniatge de Lluís del Milà en *El Cortesà*, el Duc de Calàbria, tenia músics napolitans a sou. De la seua cort musical ens queda una recopilació de *villancets*. També la *villanesca* en dialecte napolità és una queixa d'un amant decebut dirigit a personatges femenins tipificats. A partir dels anys seixanta els impressors venecians van redescobrir la *vilanella* napolitana com un producte de mercat publicant tant les noves creacions com les antigues. La plasticitat de moltes d'aquestes obres van propiciar la seua difusió més enllà de les seues pròpies fronteres, uns com a arranjadors com Orlando di Lasso i uns altres, com Diego Pisador, adaptant-les a la *vihuela* i amb un caràcter més popular.

Elia Casanova, Pino de Vittorio  
Carles Magraner & Robert Cases

Entrada gratuïta



Dimecres 6 de febrer  
Antic Mercat / 20 h

## LA VEU DE LA MEMÒRIA

BOTIFARRA TRIO

El carismàtic i un dels principals referents actuals de la nostra música tradicional, s'uneix als músics Eduard Navarro i Abel Garcia, per oferir un concert de format reduït dins del marc del festival "Arrels". Els dos músics que acompanyen a Pep per a l'ocasió aporten un bagatge de llarg recorregut dins del panorama de les músiques tradicionals, medievals i fins i tot de música actual. Entre els grups on han format podem anomenar: L'ham de Foc, Capella de Ministrers, Miquel Gil, Krama, Obrint Pas, etc.. El trio oferix un concert basat en la música tradicional valenciana amb l'aportació particular dels arranjaments i instrumental per a l'ocasió.

Pep Gimeno "Botifarra"  
Eduard Navarro  
Abel García

Entrada gratuïta



Dijous 7 de febrer  
Antic Mercat / 20 h

## CHAABI

ENSEMBLE FEMENÍ DE TETUAN

L'Ensemble Femení Andalusí és una formació musical integrada per dones, que ha desenvolupat una tasca d'investigació de la música andalusina sota la supervisió i seguint els ensenyaments de l'escola tradicional. El seu repertori es centra bàsicament en dos tipus de composicions: la "Nuba" i el "Chaabi". Intenten conservar i renovar la música andalusina en general, i la de la dona musulmana en particular i contribueix a més a l'enriquiment d'aquest repertori, històricament masculí, amb l'aportació de la sensibilitat femenina. En una societat on encara la dona segueix, en molts casos, estant absent de la vida pública, aquesta formació s'ha guanyat el respecte no solament de la societat musulmana, sinó també de l'occidental. Totes les integrants de la formació, a més de cantar toquen el violí, el llaüt, el rabab, la pandereta i la darbuka.

Iman Kandoussi  
Fatine Garti  
Hanan

Zahira Zaroual  
Meriem Bouchriha  
Aziz Samsaoui

Entrada gratuïta